

《體驗篇》

文圖 / 余淑蓮

鄉間小路月刊主編

內涵豐富的學習之旅

一記北德農村十日行

前言

鄉間小路月刊在去年暑假期間，主辦一次為期 10 天的北德農村之旅，由台大韓選棠教授領隊及全程翻譯解說。從住宿到參觀景點的路線，也都由韓教授精心規劃，希望團員們在渡假休閒之中順便「充電」，看看德國農村為什麼能建設的那麼美。

台灣農業界多年來流行這樣一句話「農業學荷蘭，環保學德國」，其實環保之外，德國人對農業、農村、農民的整體規劃與政策執行，都非常值得我們學習。這一趟德國休閒農村之旅，讓我們親身體驗到，當農業生產不再扮演國家經濟主流的時候，農民可以自我調適，農村可以轉型經營，而生活化的農業觸角更廣，國家的活力與希望，就在農村！

民宿體驗：

從麵包店到超級市場

民宿主人·小鎮人情

定點民宿是此行的特色之一，不同於一般旅行社「制式」的旅遊型態，經常更換旅館，走馬看花。我們深入北德農村，在漢諾威附近的史坦戶德休閒農村住了八天，白天外出參觀，傍晚就回「家」。家裡有廚房，設備齊全，回家之前，先到附近超市採購，晚上就有豐盛的晚餐了。不想開伙，也可以外食上館子吃。



■抵達史坦戶德休閒農村的第二天大清早，團員們就展開活力，體驗德國式的休閒文化。

我們一行 35 人，分散好幾處「民宿」，依個人條件情況之不同，親子同行者分配到整棟民宿，比較靠近中心廣場，外出採買、逛街散步，安步當車自由行，是很悠閒的生活步調；散戶則分配到離中心廣場較遠的民宿，以腳踏車代步，也很方便。無論那一種民宿，都一樣有臥室、客廳、廚房、衛浴及幽靜舒適的庭院空間，但是格局布置各領風騷，大家騎腳踏車互相拜訪串門子，我們這些散戶索性集一家搭伙，熱鬧有趣，大人小孩都開心。

我們抵達史坦戶德的第二天清晨，大夥兒已經奔相走告，那一家麵包店最好吃、那一家超市最便宜。大體而言，德國農村的民生用品物美價廉，我與室友每天早起，騎腳踏車到固定一家麵包店享用早餐，一杯熱咖啡、一份剛出爐的麵包，是我對史坦戶德印象中最美好的「德國滋味」。

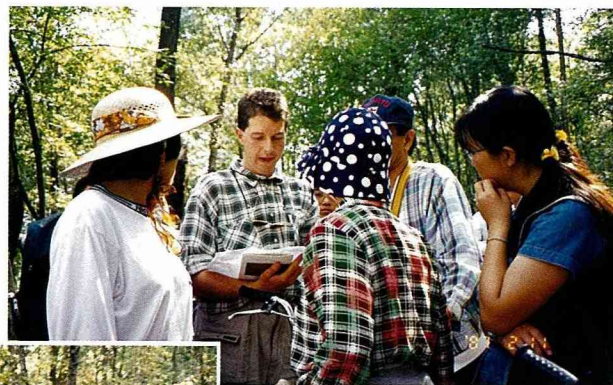
農村轉型與休閒產業』這本書中，有一篇專稿「貝根太太怎樣經營民宿」，對德國



■設備齊全、溫馨有如住家的德國民宿。



■熱情好客的民宿主人 Blanke 一家人。



■為我們沿途解說的歷史學者 Mr. Neuber 也是熱衷騎腳踏車的自然愛好者。



■環湖腳踏車之旅，讓我們筋疲力盡，卻又大呼過癮。

我們在史坦戶德就騎了一天30公里的環湖腳踏車之旅，雖然讓你筋疲力盡，每個人卻大呼過癮，恐怕是這一趟德國之旅最難忘的體驗呢！

我們每人一部腳踏車，準備飲水、午餐就輕

民宿的類型、等級、設備、服務及空間規劃等，都有詳細的敘述，配合彩色圖片，確實是文圖並茂的第一手資料，唯獨書中主角貝根太太從不露面，這可以說明德國人重視隱私、互不干擾的民宿經營模式。然而，我在德國農村卻有另類的民宿體驗，因為我們與房東住在一起，只有樓上樓下的區隔，早晚碰面打招呼，房東Blanke先生一家人不會說英語，我與室友卻都能感受到他們真誠的關懷與照顧。

小鎮人情暖，天涯若比鄰。腳踏車出租店的胖老闆娘，麵包店、藝品店、書店、西藥房的女店員，甚至路上問路的銀髮族，每個人都親切和善，童叟無欺，思毫沒有觀光區生意人的「市儈氣」。

沼澤之旅：

騎腳踏車環湖 / 賞野鳥 從樺樹林到泥炭苔的生態問題

騎腳踏車是國內近年時興的休閒活動，

鬆上路。環湖腳踏車道上沒有機車、汽車與你並行的恐怖畫面，只有開闊的牧野及清新的空氣。為我們沿途解說的歷史學者 Mr. Neuber，自己就是熱衷騎腳踏車的自然愛好者，他引導我們穿過野鳥保護區，看到了運河、古堡、沼澤和野鳥。Mr. Neuber準備功夫周詳，帶了鳥類圖鑑等相關書籍作輔助說明。他指著遠處的一大片原始林說，這區屬於自然保育區，是德國政府以1千馬克向農民買回來做生態保育用途，為了不讓土地荒廢，部分農地再賣給農民種植牧草，只限低度利用，沒有其他農業。我們就在這裡看到了所謂「農業具有生態保育功能」的實際案例。

在我們心目中已是環保模範生的德國，Mr. Neuber卻說他們也有嚴重的生態問題，例如我們眼前所看到的沼澤正面臨「森林化」的危機，為了保護濕地，沼澤四周圍以塑膠隔板，防止水分流失；我們騎車穿越一條優美的樺樹林步道時，Mr. Neuber說，樺

《體驗篇》內涵豐富的學習之旅

EXPO2000
HANNOVER



■ 沼澤濕地面臨「森林化」，是北德的生態危機。

樹是「沼澤殺手」，因為樺樹繁殖生長很快，而葉面蒸發率又高居第一，平均每棵樺樹每天要蒸發掉100公升水分，加速沼澤的死亡。所以地方政府雇了30個人專門砍除樺樹林，變成「樺樹殺手」。

途中我們經過一塊已排乾水分的「沼澤田」，正在進行「泥炭苔」的機械採收作業，採收之後再重新灌水進行沼澤復育。泥炭苔是應用廣泛的園藝栽培土，這一項沼澤區的經濟利用，目前在德國遭到環保團體的嚴厲批判，認為是破壞環境生態的不當作法。

北德屬於低濕地區，沼澤在歷史上是日耳曼人處決人犯的葬身地，在與空氣隔絕的環境下，人的毛髮千年不壞，Mr. Neuber說漢諾威博物館就保存了這樣一具「沼澤屍體」。事實上，沼澤提供人類豐富的資源，例如褐煤、泥炭苔等。北美與加拿大也有很多濕地，多數拿來開發利用，歐洲各國則強調溼地保育的重要性，在漢諾威2000年的世界博覽會中，史坦戶德地區即展示一處沼澤復育的示範點。

市民農園：

漢諾威市民的最愛

1936年成立的漢諾威市民農園，園外綠樹蔽蔭，園內花團錦簇；佔地700平方公尺，原為沼澤濕地，經填土而成。每戶約200



■ 乾淨無污染的鄉村小溪流，讓這一對父子享受清涼的親水之樂

坪，租金1年250馬克，終身租期，可以父傳子。園中可以見到生態式的庭園設計，自製堆肥用的木箱，架設綠網的簡易設施。使用方式，老一輩多喜愛種花、種菜、種果樹，經濟實惠；年輕一輩則重視兒童遊戲空間，休閒取向。

酒的文化：

香堡的水果酒與鄉村啤酒廠

香堡是古色古香的花園城堡，以自家釀製的水果酒出名，如櫻桃酒、藍莓酒、草莓酒、樹莓酒等等，免費品嚐，還有精緻小瓶裝的補藥酒，台灣客最愛。酒酣耳熱之際，遊客絕不會空手賦歸。附設庭園餐廳，視野遼闊、氣氛優雅的用餐環境，讓你的目光捨不得移開。



■ 沼澤生態復育示範區。



■如詩如畫的漢諾威市民花園，讓市民的休閒情趣發揮得淋漓盡至。

200年歷史的鄉村啤酒廠，戶外那棵百年老樹下，高朋滿座，我們啜飲著享有盛名的德國黑啤酒，喝到微醺，便是人間好時節。

童話小鎮：

捕鼠人與老鼠鎮巡禮

充滿童話故事色彩的人文之旅，小鎮建築是著名的威沙河流域文藝復興時期的風格。有各式各樣的紀念品、T恤、玩具、巧克力、童話書等等，走累了有露天咖啡座，或是花2-3馬克瀏覽博物館。

生態農村：

拜訪農村更新的典範「歐豪村」

9年前村民決定合力改建家園，引進生態觀念，打掉柏油及混凝土，改為透水鋪面，包括車道、人行步道、庭院及廣場，讓地表水自然下滲，解決了積水問題；圍籬、牆面及綠帶的設計，改善美化了居住環境，也提供昆蟲、小動物棲息場所，生物相的豐

富，才能達到生態農村的標準；馬路截直取彎，讓鄉間道路蜿蜒有緻而且保障村民行路安全；更新房舍時也考慮到經濟用途，例如牛舍改建為家具店，穀倉改建為餐廳兼迷你超市，二樓為活動中心，博覽會之後即成為幼稚園。

務農雖然辛苦，村民仍勉力維持小農經營，主要作物為蘋果、梨樹。舊村之外圍新建的集村，完全避免舊社區昔日所犯的錯誤，呈現生機盎然有活力的農村景觀。

草原風情：

綠恩布格草原的牧羊人與藝術家

北德低溼地，土壤極酸性，經過改良之後，可以種馬鈴薯、甜菜、大麥、裸麥等較耐酸的作物；草原上大面積開紫花的「海德草」the heide，是少數幾種能適應酸性土壤的植物，卻是羊群的最佳食料；羊群數目從1976年的150頭增至1999年的800多頭，草原面積也從30甲擴增為110甲，最老的一棟羊舍仍在使用的，最新的一棟建於1992年，

《體驗篇》內涵豐富的學習之旅

EXPO2000
HANNOVER



■市民農園裡處處可見主人對生態保育的用心，園中小水塘和堆石，是給兩棲類住的。

都是茅草屋頂。美麗的紫花開滿地，為草原增色之外，也可以作為蜜源植物；於是羊舍、紫花、蜂房及松樹林，就構成了典型的綠恩布格草原景觀，而那位性格鮮明粗線條的大鬍子牧羊人，就成了綠恩布格草原上最有名的活標誌。

羊舍旁還有一棟草原文物館，靜態展示草原生物相，出售蜂蜜、羊毛皮、羊乳酪等加工產品。館外掛著幾隻「愛心毛襪」，請熱心捐獻！

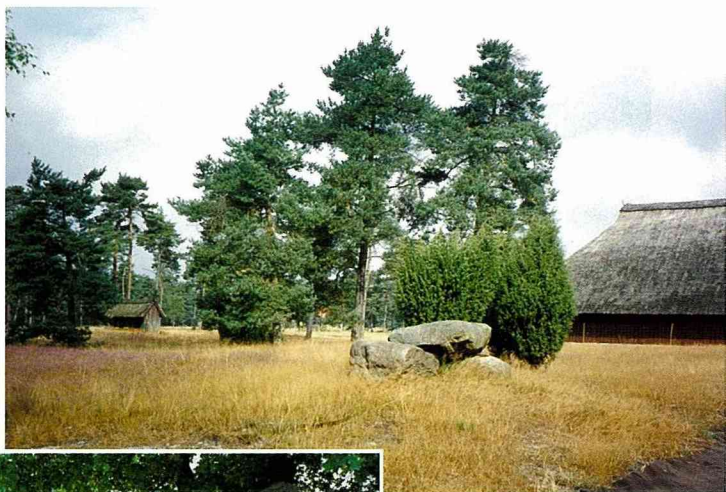
綠恩布格草原上還有一群藝術家，善用木頭、石材(代表自然界)與金屬(代表人類)作成大型雕塑，展示於戶外或田野間，氣勢磅礴，與風吹草低見牛羊的草原文化相呼應；新教藝術村內，則利用聲、光、電等表現花、鳥、豬、風等自然物之美，是科學與藝術的結合。

適地適作發展出來的草原牧野文化，巧妙的融入田園藝術，也可以成為有賣點的觀光產業。

海德公園：

不一樣的庭園造景藝術

比美迪斯耐的遊樂設施，充滿孩童歡笑的海德公園，其優美自然的庭園造景藝術，是典型的歐洲風格，例如：一年生與多年生



■遠處的蜂房、傳統茅草羊舍以及滿地開紫紅花的牧草，是北德綠恩布格草原最典型的產業景觀。



■我們在百年老樹的蔽蔭下，暇飲著名的德國鄉村啤酒。

植物混植，高高低低多層次的植栽組合，生態式的庭園設計，綠草如茵的舒適環境，為線條陽剛的硬體設施，增添了幾分自然野趣，減少了幾分人工匠氣。

其實在德國鄉村旅行，園藝造景方面的巧思運用，處處都有可學之處。

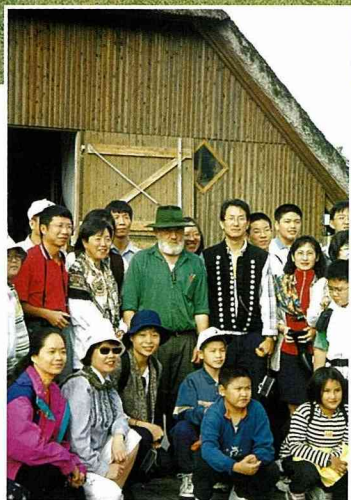
結語

「生產·生活·生態」是農委會多年來推動的農業理想，農業的生產面與生活面，一般人容易理解，但是農業的生態面呢？似乎離大家很遙遠，要很辛苦的到國家公園或水鳥保護區，才能感受到這裡有在進行生態保育，但是這與農業有什麼關係呢？在德國休閒農村，我們看到了農業生態面的具體成果。

得到農村更新金牌獎的生態農村「歐豪村」，在居民共同參與之下，改善自己的住家與環境更為相容，不僅適合人居，也考慮到植栽、昆蟲、小動物有良好的棲身之處。農業的生態功能，在「歐豪村」是從農民的



■我們有幸與水堡主人合影留念



■穿著鮮明綠衣綠帽的大鬍子牧羊人，是綠恩布格草原上的活標誌。

自覺為出發點，產生意想不到的效果，把一個沒有人願意停留的窮苦農村，轉變為有活力與希望的農村社區。

史坦戶德休閒農村則是老鎮新生的典型，拜史坦戶德內陸湖所賜，當年的鱈魚村轉型為休閒農村，配合風帆遊湖、海水浴場吸引而來的觀光人潮，有人經營民宿、有人經營商店、餐廳、博物館、腳踏車店等等；湖中養鱈變成中心廣場招徠顧客的風味小吃；水準與城市看齊的生活機能，不僅有助於產業轉型，也讓生活其中的本地居民有尊嚴。而環湖的腳踏車道就穿過自然保育區，讓人人都可以很輕鬆的親近自然，享受生態農業所提供的綠意空間。如此生活化的「生產·生活·生態」，三者融為一體的三生農業才有實質意義。

我們選擇史坦戶德休閒農村作定點民宿，在一日遊的行程內，我們四處參觀了漢諾威市、老鼠鎮、鄉村啤酒廠、生態農村、綠恩布格草原、海德公園等等，多樣化的休閒內涵讓我們樂不思蜀，感覺10天的旅程嫌短了一些。觀光帶的結合運用，讓休閒農業有更寬廣的發展空間，史坦戶德休閒農村就是一個值得參訪的實例。

無怪乎德國人要說，農村更新是解決社會問題、政治問題的好辦法，在德國沒有人會反對。而農村更新能否成功，要看居民參與的熱心程度，從我們所參觀過、所接觸到的人事物，都證明了一點的重要性。

921大地震的災區多在農村，農村重建的工程任重道遠。南投、台中擁有極為豐富的人文與農業資源，如竹林、茶葉、花卉、果樹，如能善加規劃，轉型為休閒農業觀光帶，只要有一個村鎮成功，台灣農業就有希望！

■